

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL  
S/12903  
21 October 1978  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ В СООТВЕТСТВИИ  
С ПУНКТОМ 7 РЕЗОЛЮЦИИ 435 (1978) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ,  
КАСАЮЩИЙСЯ ПОЛОЖЕНИЯ В НАМИБИИ

1. На своих 2087-м и 2088-м заседаниях, состоявшихся 29 и 30 сентября 1978 года, Совет Безопасности рассмотрел мой доклад, представленный в соответствии с пунктом 2 резолюции 431 (1978), касающийся положения в Намибии ( S/12827 ). Совету также было представлено пояснительное заявление ( S/12869 ), с которым я выступил на 2087-м заседании.

2. На своем 2087-м заседании Совет Безопасности принял резолюцию 435 (1978), текст которой гласит:

"Совет Безопасности,  
ссылаясь на свои резолюции 385 (1976) и 431 (1978) и  
432 (1978),

рассмотрев доклад, представленный Генеральным секретарем в  
соответствии с пунктом 2 резолюции 431 (1978) ( S/12827 ), и его  
пояснительное заявление, сделанное в Совете Безопасности 29 сен-  
тября 1978 года ( S/12869 ),

принимая к сведению соответствующие сообщения правительства  
Южной Африки на имя Генерального секретаря,

принимая также к сведению письмо Председателя Народной орга-  
низации Юго-Западной Африки (СВАПО) от 8 сентября 1978 года на имя  
Генерального секретаря ( S/12841 ),

вновь подтверждая юридическую ответственность Организации  
Объединенных Наций в отношении Намибии,

1. утверждает доклад Генерального секретаря ( S/12827 ) об  
осуществлении предложения об урегулировании положения в Намибии  
( S/12636 ) и его пояснительное заявление ( S/12869 );

2. вновь заявляет, что его целью является уход незаконной  
администрации Южной Африки из Намибии и передача власти народу  
Намибии с помощью Организации Объединенных Наций в соответствии с  
резолюцией 385 (1976);

3. постановляет учредить под его руководством Группу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ) в соответствии с вышеупомянутым докладом Генерального секретаря на период до двенадцати месяцев для оказания помощи его Специальному представителю в осуществлении мандата, возложенного на него в соответствии с пунктом 1 резолюции 431 (1978) Совета Безопасности, а именно, обеспечить скорейшее достижение независимости Намибии с помощью свободных и справедливых выборов под наблюдением и контролем Организации Объединенных Наций;

4. приветствует готовность СВАПО сотрудничать в осуществлении доклада Генерального секретаря, включая ее четко выраженную готовность подписать и соблюдать положения о прекращении огня, как это изложено в письме Председателя СВАПО от 8 сентября 1978 года (S/12841);

5. призывает Южную Африку немедленно оказать содействие Генеральному секретарю в осуществлении настоящей резолюции;

6. заявляет, что все односторонние меры, предпринятые незаконной администрацией в Намибии в отношении процесса выборов, включая одностороннюю регистрацию избирателей или передачу власти в нарушение резолюций 385 (1976) и 431 (1978) и настоящей резолюции Совета Безопасности, являются недействительными;

7. просит Генерального секретаря представить Совету Безопасности не позднее 23 октября 1978 года доклад об осуществлении настоящей резолюции".

3. Данный доклад представлен Совету Безопасности в соответствии с пунктом 7 вышеизложенной резолюции.

Создание Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ)

4. В соответствии с решением Совета Безопасности, содержащимся в пункте 3 его резолюции 435 (1978), и с помощью моего Специального представителя я предпринял меры для проведения обзора необходимых административных и других соглашений, касающихся ЮНТАГ в целом, включая военные аспекты, изложенные в моем объяснительном заявлении.

5. В соответствии с решением Совета была выделена небольшая группа работников Секретариата для оказания помощи Специальному представителю в осуществлении его функций в Центральных учреждениях в течение периода, пока будут осуществлены дальнейшие мероприятия в отношении выполнения в полном объеме резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Другая часть административного и технического персонала, которая осталась в Виндхуке после возвращения из миссии обследования, продолжала осуществление возложенных на нее подготовительных мероприятий, в отношении обеспечения достижения договоренности с местной администрацией для ЮНТАГ. В течение этого периода я и мой Специальный представитель

установили предварительные контакты с государствами-членами и специализированными учреждениями и организациями, сотрудничающими с Организацией Объединенных Наций в частности по вопросу о наличии квалифицированных кадров. В этой связи я хотел бы официально заявить о своей благодарности всем заинтересованным сторонам за их сотрудничество.

6. Кроме того, ознакомительные консультации с рядом правительств показали, что национальные контингенты опытных сотрудников гражданской полиции, отобранных в соответствии с принципом справедливого географического распределения, могут быть предоставлены для несения службы в Намибии в случае необходимости.

7. Далее, как указывается в пояснительном заявлении, я поручил своему Специальному представителю изучить с правительствами африканских государств, граничащих с Намибией, практические пути обеспечения этой задачи. В ходе консультаций с правительствами Анголы, Ботсваны и Замбии, мне и моему Специальному представителю неоднократно высказывались заверения о готовности этих правительств осуществлять широкое сотрудничество в осуществлении резолюции 435 (1978).

#### Вопрос о сотрудничестве со стороны Южной Африки

8. Сразу же после принятия Советом Безопасности резолюции 435 (1978), я сообщил текст этой резолюции правительству Южной Африки. Далее, в ходе встреч, проходивших по моей просьбе 30 сентября и 11 октября 1978 года с поверенным в делах Южно-Африканской Республики в Организации Объединенных Наций, я обсудил вопросы, касающиеся осуществления резолюции 435, содержащейся в моем пояснительном заявлении.

9. Помимо этого, я провел дополнительные консультации с правительствами, которые внесли предложение, касающееся решения вопроса о Намибии ( S/12636 ), в свете заверений о том, что они всегда готовы предоставить добрые услуги для обеспечения выполнения моего мандата.

10. Министры иностранных дел пяти заинтересованных правительств, а именно Канады, Франции, Федеративной Республики Германии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки провели в Претории с 16 по 18 октября 1978 года встречи с правительством Южно-Африканской Республики по вопросу об осуществлении резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Тексты официальных сообщений, опубликованных после этих встреч, были распространены в Совете Безопасности в качестве документов S/12900 и S/12902, соответственно.

11. 20 октября Государственный секретарь Канады по иностранным делам в сопровождении выступавших от имени своих министров иностранных дел представителей четырех правительств других западных государств, сообщил мне о результатах встреч в Претории, после чего мы обменялись мнениями по данному вопросу.

/...

В свете этого обмена мнениями я начал проведение дальнейших консультаций с другими заинтересованными сторонами.

12. На основании мандата, возложенного на меня в резолюциях 431(1978) и 435 (1978) Совета Безопасности, соответственно, я и мой Специальный представитель продолжаем прилагать усилия в отношении решения данных вопросов в рамках компетенции, предусмотренной в соответствующих решениях Совета Безопасности.

-----